

Report of the President 2006/2007 Sep 2006 - Aug 2007 Research Publications for the School of Languages & Literature

Dr Paolo Acquaviva

Books Edited

Acquaviva, P. and Petrie, J (Ed.). (2007) *Dante and the Church* . Dublin: Four Courts Press.

Professor John C. Barnes

Books Edited

J. C. Barnes and J. Petrie (Ed.) (2007) *Dante and His Literary Precursors: Twelve Essays*.
Dublin: Four Courts Press.

Book Chapters

J. C. Barnes (2007) 'Dante's Knowledge of Florentine History' In: J. C. Barnes and J. Petrie
(eds). *Dante and His Literary Precursors* . Dublin: Four Courts Press.

J. C. Barnes (2006) ' Il Dio di fuori: chiesa letterale e chiese metaforiche'. In: E. Lauretta
(ed). *"I vecchi e i giovani": storia, romanzo, film*. Agrigento: Centro Nazionale Studi
Pirandelliani.

Peer Reviewed Journals

J. C. Barnes (2006) 'Why Henry? Pirandello's Choice of Historical Identity for the Protagonist of
Enrico IV'. *Pirandello Studies*, 26 :6-21.

Dr Michael Brophy

Books Edited

M. Brophy and M. Gallagher (Eds). (2006) *Sens et présence du sujet poétique: La poésie de la
France et du monde francophone depuis 1980*. Amsterdam & New York: Rodopi.

Book Chapters

M. Brophy (2007) 'Des hasards assez tissés' In: *Mots et Images de Guillevic* . Rennes: Presses Universitaires de Rennes.

Dr Derval Conroy

Book Chapters

Conroy, D (2007) 'Iconographie et mise en scène d'un pouvoir au féminin : les quatre livres d'entrées de Marie de Médicis en exil' In: *Les jeux de l'échange : entrées royales et divertissements*, sous la direction de Marie-France Wagner, en collaboration avec Louise Frappier et Claire Latraverse . Paris: Champion.

Peer Reviewed Journals

Conroy, D (2007) 'The Displacement of Disorder: Gynæocracy and Friendship in Catherine Bernard's Laodamie (1689)'. *Papers on French Seventeenth-Century Literature*, 67 :443-464.

Dr Ursula Fanning

Book Chapters

Fanning, U. (2006) 'Aspetti inaspettati dell'amicizia femminile nel lavoro di Matilde Serao' In: Pupino, A.R (eds). *Matilde Serao: Le opere e i giorni* . Naples: Liguori.

Fanning, U (2006) 'Feminist Fictions? Representations of Self and (M)Other in the works of Anna Banti' In: Morris, P (eds). *Women and Italy, 1945-1960: An Interdisciplinary Study* . New York: Palgrave Macmillan.

Fanning, U. (2006) 'Calvino and Roddy Doyle: Undoing Notions of Heroism' In: Bertoni, R (eds). *Twenty Years After: An ?Irish? Calvino?* . Trauben Edizioni and TCD: Turin.

Dr Monica Francioso

Book Chapters

Francioso, M. (2006) 'Decolonizzazione e alterità come forma di una nuova identità letteraria' In: Cesati, F (eds). *Identità e diversità nella lingua e nella letteratura italiana* . Firenze: Franco Cesati Editori.

Professor Annette Fuchs

Books Edited

A. Fuchs and J.J. Long (Eds.). (2007) *W.G. Sebald and The Writing of History*. Würzburg: Königshausen & Neumann.

A. Fuchs, M. Cosgrove, G. Grote (Eds.). (2006), *German Memory Contests: The Quest for Identity in Literature, Film and Discourse since 1990*, Rochester: Camden House.

Book Chapters

Fuchs, A. (2007) 'Ein Hauptkapitel der Geschichte der Unterwerfung: Representations of Nature in W. G. Sebald's *Die Ringe des Saturn*' In: Anne Fuchs and J.J. Long (eds). *W. G. Sebald and the Writing of History* . Würzburg: Königshausen & Neumann.

Fuchs, Anne (2006), 'Ein auffallend geschichtsblindes und traditionsloses Volk.' Heimat als Ruine und Ruine als Heimat in W.G. Sebalds Prosa' In: Claudia Öhlschläger a. Michael Neuhaus (Eds.), *W.G. Sebald. Politische Archäologie und melancholische Bastelei*. Berlin: Erich Schmidt : 89-110.

Fuchs, Anne (2006), 'Introduction: Germany's Memory Contests and the Management of the Past' (with Mary Cosgrove). In: Anne Fuchs, Mary Cosgrove, Georg Grote (eds.), *German Memory Contests: The Quest for Identity in Literature, Film and Discourse*, Rochester: Camden House: 1-21.

Fuchs, Anne (2006), 'The Tinderbox of Memory: Generation and Masculinity in Väterliteratur by Christoph Meckel, Uwe Timm, Dagmar Leupold, and Ulla Hahn'. In: Anne Fuchs, Mary Cosgrove, Georg Grote (eds.), *German Memory Contests: The Quest for Identity in Literature, Film and Discourse*, Rochester: Camden House: 41-67.

Fuchs, Anne (2006), 'A Heimat in Ruins and the Ruins as Heimat: W. G. Sebald's *Luftkrieg und Literatur*', In: Anne Fuchs, Mary Cosgrove, Georg Grote (eds.), *German Memory Contests: The Quest for Identity in Literature, Film and Discourse*, Rochester: Camden House: 287-302.

Peer Reviewed Journals

Fuchs, A (2007) 'Ehrlich, du lügst wie gedruckt?. Günter Grass's Autobiographical Confession and the Changing Territory of Germany's Memory Culture'. *German Life and Letters*, 60 :261-275.

Fuchs, A. (2007) 'Between Pathography and Ethnography: Sebald as a Diagnostic Reader'. *Modern Austrian Literature*, 4 .

Fuchs, A. (2006) 'Landscape and The After-Images of History in Thomas Medicus's In den

Augen meines Großvaters'. *Gegenwartsliteratur*, 5 :252-271.

Dr Phyllis Gaffney

Peer Reviewed Journals

Gaffney, P (2006) 'Arms and the Medic: Châteaudun, Saint-Lô and an Irish Red Cross Plan for a Field Ambulance in 1943'. *The Irish Sword*, 25 :200-216.

Dr Georg Grote

Books Edited

Anne Fuchs, Mary Cosgrove, Georg Grote (eds.), (2006) *Contested Memories. Cultural Memory, Hybridity and Identity in German Discourses since 1990*. New York: Camden House.

Other Journals

Grote, G. (2007) 'South Tyrol in the 20th century: retaining ethnicity between nationalism and regionalism". In: Aileen Pearson-Evans, Angela Leahy (eds.), *Intercultural Spaces: Language, Culture, Identity*. New York, Peter Lang: 149-160.

Grote, G. (2006) 'Tag für Tag in dieses schwarze Loch einzufahren... - Südtiroler in den Kohlegruben Dinslakens' In: H. Plattner (Ed.). *Festschrift zum 50-jährigen Bestehen des Vereins der Südtiroler e.V. Dinslaken/Niederrhein*.

Professor Theo Harden

Books

Harden, Th. (2006), *Angewandte Linguistik und Fremdsprachendidaktik*. Tübingen. Francke.

Books Edited

Harden, Th/Witte, A./Köhler, D.(Eds.), (2006), *Progression in Foreign Language Teaching and Learning*. Lang, Oxford.

Book Chapters

Harden, Th. (2007) 'Transmitting Emotional Charge: Morpho-Syntactic Procedures' In: Flores, C. and Grossegeesse, H (eds). *Português e Alemão: Assuntos Linguísticos* . Braga: Editora da Universidade do Minho.

Harden, Th. (2006) 'Kollektiva als Ausdrucksmittel negativer Sprechereinstellungen im Deutschen und Portugiesischen' In: Schmidt-Radefeldt, J (eds). *Portugiesisch: Weltsprache mit Zukunft* . Frankfurt: LANG.

Harden, Th. (2006), 'Introduction'. In: HARDEN et. al. (2006), *Progression in Foreign Language Teaching and Learning*. Oxford.

Harde, Th. (2006), 'Progression: subjective experience and objective demands'. In: HARDEN et. al. (2006), *Progression in Foreign Language Teaching and Learning*. Oxford.

Dr Eric Haywood

Book Chapters

Haywood E. (2006) 'E che parlo io? E chi mi ascolta?' Poeti e pubblico nell'*Arcadia di Iacopo Sannazaro*' In: D. Canfora, A. Caracciolo & F. Tateo (eds). *La Serenissima e il Regno nel V centenario dell'Arcadia di Iacopo Sannazaro*. Bari: Cacucci.

Haywood E (2006) 'Il Petrarca lettore della *Topographia hibernica* di Giraldus Cambrensis?' In: L. Secchi Tarugi (ed). *Petrarca latino: tradizione e fortuna* . Florence: Franco Cesati Editore.

Ms Maria-Rosario Hernandez

Book Chapters

Hernández, R. (2006) 'Using Peer and Self-assessment Practices to Assess Written Tasks' In: G. O'Neill, S. Huntley-Moore, P. Race (eds). *Case Studies of Good Practices in Assessment of Student Learning in Higher Education* . Dublin: AISHE.

Conference Publications

Hernández, M. R. (2007) 'Negotiating Criteria to Assess Students' Written Work' *INTED 2007 International Conference for Technology and Educational Development* , Valencia.

Hernández, M. R. (2006) 'The Impact of Innovative Assessment Practices on Students' Learning' . In: Frankland, S (eds). *Enhancing Teaching and Learning through Assessment: Embedded Strategies and their Impacts* , Hong Kong: The Assessment Centre, The Hong Kong Polytechnic University: 266 - 278.

Dr Laurent Marie

Book Chapters

Laurent Marie (2006) 'Parti communiste français et cinéma français: la difficile définition du cinéma national' In: Pierre Arbus et Franck Bousquet (eds). *Cinéma et identités collectives* . Paris: Le Manuscrit.

Professor Carmel McCarthy

Books

McCarthy, Carmel (2007) *Deuteronomium, Biblia Hebraica quinta editione cum apparatu critico novis curis elaborato*. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft.

Book Chapters

McCarthy, Carmel (2007) 'Peshitta' In: *Dictionary of Early Judaism* . Grand Rapids, Michigan: Eerdmans Publishing Company.

Ms Pascale McGarry

Other Journals

McGarry, P. (2007) 'Les mots dans la sculpture: les "histories-images" de Louise Bourgeois' In: *Espace 78*: 31-36.

McGarry, P. (2007) 'Le bijou et la chauve-souris: deux envelopes de Robert de Montesquiou' *Loxias* 16.

McGarry, P. (2006) 'De Léda à Batman ou la renaissance des mythes dans Rois et reine' In: *La Voix du Regard* 19: 18 –194.

Dr David W Morray († 2006)

Book Chapters

Morray, D. (2006) 'Articles entitled: 'Fitzmaurice, Gerald Henry'; 'Graves, Sir Robert Wyndham'; 'Ryan, Sir Andrew'; 'Stewart, Maj. Charles'; 'Watson, Col. Sir Charles Moore' In: James McGuire et al (eds). *Dictionary of Irish Biography*. Cambridge: Cambridge University Press .

Dr Emer O'Beirne

Other Journals

O'Beirne, E. (2006). 'Televisual narratives: Toussaint and Echenoz' In: *Contemporary French and Francophone Studies, special issue: 'Verbal, Visual, Virtual'*, vol. 10 no. 3: 239-48.

Professor Deirdre O'Grady

Peer Reviewed Journals

O'Grady, D (2006) 'Dal 'Dualismo' Scapigliato alle antitesi anarchiche: Gian Pietro Lucini sulle pagine di Poesia 1907'. *Rivista di Letteratura Italiana*, xxiv (2): 217-222.

Conference Publications

O'Grady, D (2007) 'Hugo, Piave, Boito: fonti di Pirandello'. In: M. Meschina, C. Carotenuto, R. Longo (eds). *Proceedings of International Conference Tra note e parole: Musica, Lingua, Letteratura*, Università degli Studi di Macerata/Comune di Ascoli Piceno, 67-79.

O'Grady, D (2006) 'Le Arti della scena e l'esotismo in éta moderna' In: *Dal Nonsense al buonsenso: Turchi in Italia e Italiani in Algeri*, International Conference, Università Benincasa/Conservatorio Cimarosa, Avellino, Napoli.

Professor J.-M. Picard

Book Chapters

Picard, J.-M. (2007) 'Dante and Irish Vision literature' In: J. Barnes & J. Petrie (eds). *Dante and his Literary Precursors*. Dublin: Four Courts Press: 51-67.

Picard, J.-M. (2007) 'La diffusion du culte de saint Michel en Irlande médiévale' In: P. Bouet, G. Otranto & A. Vauchez (eds). *Culto e santuari di San Michele nell'Europa Medievale*. Bari: Casa Editrice Edipuglia.

Picard, J.-M. (2007) 'In platea monasterii: the layout of ecclesiastical settlements in early medieval Ireland (7th-9th C.) In: Flavia De Rubeis & Federico Marazzi. *Topografia e strutture degli insediamenti monastici dall'età carolingia all'età della riforma (secoli VIII - XI)*. Rome, Viella Libreria Editrice.

Picard, J.-M. (2006) 'William Reeves and the edition of the Life of St Columba. The continental connection' In: *Print Culture and Intellectual Life in Ireland 1660-1941. Essays in honour of Michael Adams*. Dublin, The Woodfield Press.

Dr Síofra Pierse

Book Chapters

Pierse, S. (2007) 'Voltaire and the Re-Construction of the Self in the Mémoires and Later Correspondence' In: Tribout, B., and Whelan, R (eds). *Narrating the Self in Early Modern Europe*. Bern: Peter Lang: 211-29.

Pierse, S (2006) 'Georges Moore in the shadow of Voltaire: two briseurs de fers' In: Pierse, M (ed). *George Moore: Artistic Visions and Literary Worlds* . Cambridge: Cambridge Scholars Press: 49-63.

Peer Reviewed Journals

Pierse, S. (2007) 'Review of Nora M. Heimann, Joan of Arc in French Art and Culture (1700-1855): from Satire to Sanctity (Aldershot, UK: Ashgate, 2005)', *French Studies*, LXI:2: 375-76.

Pierse, S. (2006) 'Le Siècle de Louis XIV: la peinture d'un siècle admirable', in Voltaire et le Grand Siècle, ed. by Jean Dagen et Anne-Sophie Barrovecchio'. *Studies on Voltaire and the Eighteenth Century*, 10 :51-63.

Pierse, S (2006) 'Voltaire, George Moore agus Eagnaíocht na Fraince II'. *Comhar*, Deireadh Fomhair/ October 2006, pp. 9-11 ..

Pierse, S. (2006) 'Voltaire, George Moore agus Eagnaíocht na Fraince I'. *Comhar*, Meán Fomhair/ September 2006, pp. 24-26.

Dr Gillian Pye

Book Chapters

Gillian Pye (2006) 'Ethik and Ausnahme. Machtspiele in Marlene Streeruwitz' Theatertexten am Beispiel von Waikiki Beach" In: David Barnett, Moray McGowan and Karen Jürs-Munby (eds) (eds). *Das Analoge sträubt sich gegen das Digitale* . Berlin: Theater der Zeit.

Peer Reviewed Journals

Gillian Pye (2006) 'Anxiety and the Archive: Constructing Value and Identity in the Pop-Lit. Novels Soloalbum and Generation Golf'. *German Life and Letters*, 59 (2):309-322.

Pye, G (2006) 'Comedy Theory and the Postmodern'. *Humor*, 19 (1):53-70.

Professor Vera Regan

Books

Regan, V., M. Conrick (2007) *French in Canada: language issues - Modern French Identities* Series Vol. 28. Oxford: Peter Lang.

Book Chapters

Regan, V., Lemmée, I., Howard, M. (2007) 'Canada's French Immersion Programs: Comparative Perspectives in relation to other Contexts of Language Learning' In: Howard, M (ed). *Language Issues in Canada: Multidisciplinary Perspectives* . Newcastle upon Tyne, United Kingdom: Cambridge Scholars Press.

Conference Publications

Regan, V. (2007) Le séjour à l'étranger et l'apprentissage du français langue seconde par les apprenants irlandais? In: S. François (Ed). *Le Français en Irlande: vers un nouveau dynamisme*. Dublin: 115 - 130.

Dr Paul Rankin

Book Chapters

Rankin, Paul (2007) 'Like wolves after deer: a racism controversy in translation'. In: Stephen Kelly and David Johnston (eds). *Betwixt and Between: place and cultural translation*. Cambridge: Scholars Press.

Dr Alison Ribeiro De Menezes

Peer Reviewed Journals

Ribeiro de Menezes, A. (2006) 'Juan Goytisolo's Cuaderno de Sarajevo: The Dilemmas of a Committed War Journalist'. *Journal of Iberian and Latin American Studies*, 12 : 219-231.

Dr Jeanne Riou

Books

Riou, J with Christer Petersen (edited) (2007) *Zeichen des Krieges in Literatur, Film und den Medien*. Kiel: Ludwig Verlag.

Peer Reviewed Journals

Riou, J. (2006) 'Schiller's Aesthetic Education as Intervention', In: *Germanistik in Irland*, Volume 1: 41-52.

Dr Douglas Smith

Peer Reviewed Journals

Smith, D. (2007) 'Le Temps du plastique: The Critique of Synthetic Materials in 1950s France'. *Modern and Contemporary France*, 15 (2):135-151.

Dr Jeremy Squires

Book Chapters

Squires, J. (2007) 'Doctors and Swindlers: Moral Perspectivism in Jesús Fernández Santos's *Los bravos*' In: David George and John London (eds). *Spanish Film, Theatre and Literature in the Twentieth Century: Essays in Honour of Derek Gagen*. University of Wales Press.

Dr Sabine Strümper-Krobb

Book Chapters

Sabine Strümper-Krobb, Florian Krobb (2007) 'Übersetzung und Rückübersetzung: Bölls Irisches Tagebuch' In: *German-Irish Encounters. Deutsch-irische Begegnungen. Hermann Rasche zum 65. Geburtstag*. Trier: WVT.

Sabine Strümper-Krobb (2007) 'Lost in Translation': Fictional Translator Figures Caught between Cultures' In: *Intercultural Spaces: Language, Culture, Identity*. New York, Washington, Bern: Peter Lang.

Sabine Strümper-Krobb (2007) 'Die Sprachbegabung der Heimatlosen ? Sprache und Übersetzung als Motiv und Metapher in Natascha Wodins Die gläserne Stadt' In: *Transitraum Deutsch. Literatur und Kultur im transnationalen Zeitalter*. Wroclaw, Dresden: Neisse Verlag.